



КЛУБ ЗНАТОКОВ РУССКОГО ЯЗЫКА



Фрагмент из м/ф «Почему куры денег не клюют?»



фразеологизмы

Задание №1

- Подобрать русский аналог к иностранным фразеологизмам.



КАК ДВЕ КАПЛИ ВОДЫ



- как две горошины
- как две ягоды
- как яйцо и яйцо



КОГДА РАК СВИСТНЕТ (на горе)



- КОГДА у кур будут зубы
- КОГДА полетят свиньи
- КОГДА собаки залают
ХВОСТАМИ



КАК СЫР В МАСЛЕ КАТАЕТСЯ



- ЖИВЕТ В КЛЕВЕРЕ
- СИДИТ, КАК ЛИЧИНКА, В САЛЕ
- КАК ПЕТУХ В ТЕСТЕ



Источники русских фразеологизмов



**Фразеологизмы
русского
происхождения**



**Заимствованные
фразеологизмы**



фразеологизмы русского происхождения



- Подавляющее большинство русских фразеологизмов возникло в самом русском языке или досталось русскому языку от языка-предка.
- Многие фразеологизмы имеют литературное происхождение.
- Во многих фразеологизмах русского языка отражаются традиции, обычаи и поверья русского народа, различные реалии, факты его истории. Многие фразеологизмы уходят корнями в профессиональную речь. Каждое ремесло на Руси оставляло след в русской фразеологии.



Задание № 2

- Найти в выдержке из произведения использованный автором фразеологизм , дать ему толкование.



Мелкая сошка

«У чиновных людей, что покрупнее, были свои дома, а мелкая сошка перебивалась на маленьких квартирках мещанских домов».

П.И. Мельников-Печерский
«На горах»



Шерочка с машерочкой

«Танцевали в саду на площадке, перед террасой, шерочка с машерочкой, и было очень весело».

Н. Ковалевская
«Воспоминания старой институтки»



НЕ МЫТЬЁМ, ТАК КАТАНЬЕМ

«Всенародные дела, подкупная молва, переменчивость общего мнения до того надоели большей части из них [французов], что всяк старается как-нибудь не мытьем, так катаньем, составить себе состояние и жить в независимости».

Н.И. Греч
«Путевые письма»





Фрагмент из к/ф «Тихий Дон»

Займствованные фразеологизмы



Займствованные
из
старославянского
языка



Займствованные
из
западноевропейских
языков



Библия - один из источников русских фразеологизмов

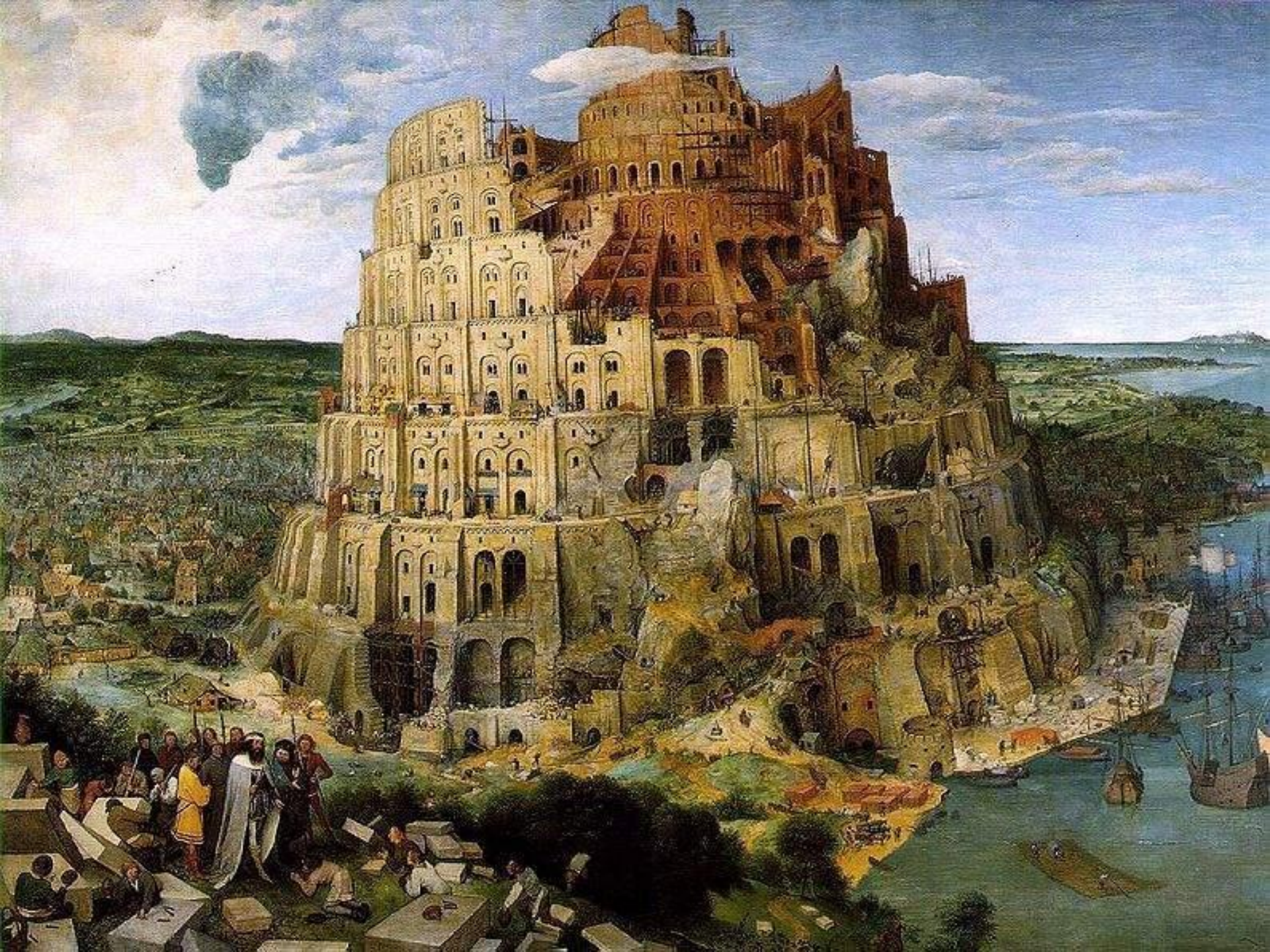


Задание № 3

- Назвать выражение по его библейским корням и дать ему толкование.











Заемствованные из западноевропейских языков



**Древнейшие
заимствования
из латинского
или
древнегреческого
языков**

**Более поздние
заимствования
из французского,
немецкого
и английского языков**



Заимствованные фразеологизмы

**«Чистые»
заимствования**



**Фразео-
логические
кальки**



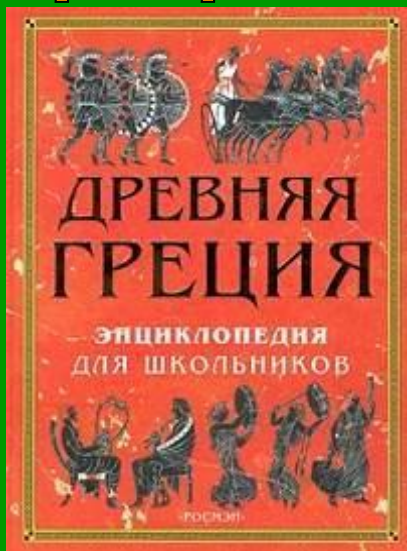


Фрагмент из к/ф «Джентельмены удачи»

**Какой фразеологический оборот
использовал в речи
герой Евгения Леонова?**

Финит а ля комедия

Древнегреческая мифология - источник заимствования фразеологизмов





Фрагмент из м/ф «Лабиринт. Подвиг Тесея»

Задание №4

- Кто и каким образом помог Тесею выбраться после победы над Минотавром из его жилища?
- Источником какого фразеологизма является миф о Тесее и Минотавре?
- Каково значение фразеологизма «нить Ариадны»?





Фрагмент из м/ф «Лабиринт. Подвиг Тесея»



Фрагмент из м/ф «Лабиринт. Подвиг Тесея»

Задание № 5

- Найти верное толкование фразеологизма из трех предложенных вариантов.



- 1. Что означает фразеологизм "пряжа Пенелопы"?

А. помощь, подсказка в чем-либо
Б. тянуть резину
В. радостное ожидание

- 2. Что означает фразеологизм "Троянский конь"?

А. желанный подарок
Б. вещь, поразившая воображение
В. подарок с подвохом

- 3. Что означает фразеологизм "медуза Горгона"?

А. образец женской красоты
Б. смешное изображение кого-либо
В. устрашающее видение

- 4. Что означает фразеологизм "Танталовы муки"?

А. муки неразделенной любви
Б. видит око, да зуб неймет
В. попытка разрешить неразрешимую задачу

- 5. Что означает фразеологизм "между Сциллой и Харибдой"?

А. попасть в безвыходное положение
Б. погнаться за двумя зайцами
В. заманчивое предложение с одной и с другой стороны

- 6. Что означает фразеологизм "песня Сирены"?

А. ложное обещание
Б. предупреждение о чем-либо
В. любовное признание

- 7. Что означает фразеологизм "Ахиллесова пята"?

А. один из талантов человека
Б. чувствительное сердце
В. уязвимое место

- 8. Что означает фразеологизм "Сизифов труд"?

А. плодотворная работа
Б. труд на благо государства
В. тяжелый бесцельный труд

- 9. Что означает фразеологизм "Авгиевы конюшни"?

А. место для родовитых жеребцов
Б. грязное, запущенное помещение
В. новый отремонтированный офис

- 10. Что означает фразеологизм "яблоко раздора"?

А. повод к ссоре
Б. предмет, привлекательный для нескольких человек
В. то, что помогает избежать конфликта

- «Пряжа Пенелопы» –
Б. тянуть резину
- «Троянский конь» -
В. подарок с подвохом
- «Медуза Горгона» -
В. устрашающее
видение
- «Танталовы муки» -
В. попытка разрешить
неразрешимую задачу
- «Между Сциллой и
Харибдой» -
А. попасть в безвыходное
положение
- «Песня Сирены» -
А. ложное обещание
- «Ахиллесова пята» -
В. уязвимое место
- «Сизифов труд» -
В. тяжелый
бесцельный труд
- «Авгиевы конюшни» -
Б. грязное, запущен-
ное помещение
- «Яблоко раздора» -
А. повод к ссоре



Домашнее задание



Составить свой небольшой словарь фразеологизмов.



Словарная статья должна включать толкование и этимологические сведения о происхождении фразеологизма.



Источники русских фразеологизмов



<http://www.junior.ru/students/gavrilova/main.htm> - фразеологизмы

<http://rusfraz.ru/igrv/> - фразеологизмы; толкование, иллюстрации

<http://www.hellados.ru/myth.php> - мифы и легенды Древней Греции

http://sch1262.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=549&Itemid=45 – проект «Фразеологизмы»

http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Sprav/index.php - справочник по фразеологии

<http://miresperanto.narod.ru/frazeologio/biblio.htm> - библейские фразеологизмы

- Школьный фразеологический словарь русского языка: Значение и происхождение словосочетаний / Н.М.Шанский, В.И.Зимин, А.В. Филиппов. – 6-е изд., стереотип. – М.: Дрофа, 2003.
- Школьный фразеологический словарь русского языка / В.П.Жуков, А.В.Жуков. – 4-е изд., дораб. и доп. – М.: Просвещение, 2003.
- Варганьян Э.А. Крылатое слово / Предисл. Л.В. Успенского; Ил. Д.И. Цинковского. – М.: Современник, 1996.
- Павловский А.И. Ночь в Гефсиманском саду: Избранные библейские истории. – Л.: Лениздат, 1991.
- Мокиенко В.М. в глубь поговорки: Рассказы о происхождении крылатых слов и образных выражений. – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб.: Паритет, 1999.
- Словарь редких и забытых слов / В.П.Сомов. – М.: ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2002.
- Косидовский З.Библейские сказания. – С.-Петербург: «Искусство - СПб», 2005.
- Бирюкова С.К. Словарь культуроведческой лексики русской классической литературы. – СПб.: филиал изд-ва «Просвещение», 2003.
- Кун. Н.А. Легенды и мифы Древней Греции. – М.: Издательство «Мир искателя», 2001.

**Опорная
схема**

**Список
Интернет-ресурсов**

**Список
литературы**

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!